

2. Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in iniquitatibus: non est qui faciat bonum.

3. <sup>a</sup> Deus de caelo prospexit super filios hominum: ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

4. <sup>b</sup> Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

5. Nonne scient omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam ut cibum panis?

6. Deum non invocaverunt: illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

Quoniam Deus dissipavit ossa eorum qui hominibus placent: confusi sunt, quoniam Deus sprevit eos.

7. Quis dabit ex Sion salutare Israël? cum converterit Deus captivitatem plebis suae, exultabit Jacob, et letabitur Israël.

2. Se han corrompido, y hecho abominables en las iniquidades: no hay quien haga lo bueno.

3. Dios desde el cielo miró sobre los hijos de los hombres: para ver si hay quien tenga inteligencia, ó que busque á Dios.

4. Todos se ladearon, se hicieron juntamente inútiles: no hay quien haga lo bueno, no hay ni siquiera uno.

5. ¿Pues qué no vendrán á conocimiento todos los que obran iniquidad, los que devoran mi pueblo como manjar de pan?

6. No invocaron á Dios: allí temblaron de miedo <sup>1</sup>, en donde no había que temer.

Porque Dios dispó los huesos de aquellos que agradan á los hombres: quedaron corridos, porque Dios los despreció <sup>2</sup>.

7. ¿Quién dará de Sion la salud de Israël? cuando Dios haga volver <sup>3</sup> el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob <sup>4</sup>, y se alegrará Israël.

## SALMO LIII.

Estrechado David de sus enemigos, pide á Dios, que lo libre de su furor: y lleno de confianza en la proteccion del Señor, promete que le vivirá eternamente reconocido.

1. *In finem, in carminibus intellectus David.*

2. *Cum venissent Ziphai, et dixissent ad Saul: Nonne David absconditus est apud nos?*

3. Deus in nomine tuo salvum me fac: et in virtute tua iudica me.

4. Deus exaudi orationem meam: auribus percipe verba oris mei.

5. Quoniam alieni insurrexerunt adversum

1. *Para el fin, sobre los cánticos de inteligencia á David.*

2. *Cuando vinieron los Ziphaios, y dijeron á Saul: ¿Pues qué no está David escondido entre nosotros?*

3. Sálvame Dios en tu nombre: y con tu poder júzgame <sup>7</sup>.

4. Escucha ó Dios mi oracion: percibe en los oídos las palabras de mi boca.

5. Porque los extraños <sup>8</sup> se han levantado

Hebreo: *Maskil á David* dado al maestro de los músicos על-מהלל sobre Machaláth. S. JERÓNIMO: Por el coro. Otros creen, que el Maeléth, ó Machaléth es un instrumento músico, sobre el que debía cantarse este Salmo.

1 Sin que se descubra causa para temer: con terrores pánicos enviados de Dios; por un secreto remordimiento, y turbacion de la conciencia: *Levit.* xxvi, 17, 36, ó tambien, cuando estarán en paz y seguridad carnal. *I Thessal.* v, 3.

2 Este versículo no se lee en el *Salm.* xiii. Dios destruye el poder de aqueinos, que por contentar á los hombres atropellan su divina ley. Padecerán eterna confusion, porque Dios los apartará de sí.

3 Cuando Dios libre del cautiverio á su pueblo.

4 ¿Cuándo saldrá de Sion el Salvador de Israël, aquel que ha de poner fin á la opresion, que padece Israël, librando á su pueblo de la esclavitud del pecado, y del demonio? Esto alegrará en grande manera á Jacob, y celebrará el nuevo pueblo de Israël con cánticos y fiestas.

5 Sobre este título véanse los de los *Salmos* iv y xxxi. El del Hebreo dice así: *Maskil á David*, dado al maestro de los músicos sobre *Neghinóth*.

6 Este es el argumento del Salmo, y puede verse este admirable suceso en el *de los Reyes* xxiii, 19.

7 Por tí mismo, mostrando por tu virtud y poder, que eres el mismo, que te nombran. *FERRAR. En tu valentia.*

8 En vez de *enemigos* llama así á Saúl, á los de su partido, y á los Ziphaios, aunque estos eran de la tribu de Judá; porque se portaban con él sin humanidad alguna, como bárbaros, y del todo extraños. *Salm.* xvii, 4, 6 cxliii, 9. *ISAI.* i, 7. Como la palabra *hostis* no quiere significar otra cosa, que extranjero, ó forastero; los Romanos mostraban su moderacion en dar este nombre á un enemigo. *CICER. de Offic. lib. i.*

<sup>a</sup> Psalm. xiii, 2. — <sup>b</sup> Rom iii, 12. — <sup>c</sup> I Reg. xxiii, 19; xxvi, 1.

me, et fortes quæsierunt animam meam: et non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

6. Ecce enim Deus adjuvat me: et Dominus susceptor est animæ meæ.

7. Averte mala inimicis meis: et in veritate tua disperde illos.

8. Voluntariè sacrificabo tibi, et confitebor nomini tuo Domine: quoniam bonum est.

9. Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: et super inimicos meos despexit oculus meus.

contra mí, y los fuertes han buscado mi alma <sup>1</sup>: y no han puesto á Dios delante de sí.

6. Mas hé aquí que Dios me ayuda: y el Señor es el amparador de mi alma <sup>2</sup>.

7. Retorna los males sobre mis enemigos: y en tu verdad destrúyelos <sup>3</sup>.

8. Yo te ofreceré un sacrificio voluntario, y alabaré tu nombre. Señor: porque es bueno.

9. Por quanto de toda tribulacion me has sacado: y mis ojos han mirado con desprecio sobre mis enemigos <sup>4</sup>.

## SALMO LIV.

David expone al Señor la perfidia de sus enemigos, y le pide socorro. Anuncia la ruina de ellos. Exhorta á los justos á que pongan toda su confianza en el Señor.

1. *In finem, in carminibus intellectus David.*

2. Exaudi Deus orationem meam, et ne despexeris deprecationem meam:

3. Intende mihi, et exaudi me. Contristatus sum in exercitatione mea: et conturbatus sum.

4. A voce inimici, et á tribulatione peccatoris.

Quoniam declinaverunt in me iniquitates: et in ira molesti erant mihi.

5. Cor meum conturbatum est in me: et formido mortis cecidit super me.

6. Timor et tremor venerunt super me: et contexerunt me tenebræ.

1. *Para el fin, sobre los cánticos de inteligencia á David.*

2. Oye Dios mi oracion, y no desprecies mi deprecation:

3. Atiende á mí, y óyeme. Me he contristado en mi ejercicio <sup>6</sup>, y he sido conturbado.

4. Por la voz del enemigo <sup>7</sup>, y por la tribulacion <sup>8</sup> del pecador.

Porque torcieron iniquidades sobre mí: y con enojo me eran molestos <sup>9</sup>.

5. Mi corazon conturbado está dentro de mí: y miedo de muerte cayó sobre mí <sup>10</sup>.

6. Temor y temblor vinieron sobre mí: y cubriéronme <sup>11</sup> tinieblas <sup>12</sup>.

1 Mi vida, para quitármela.

2 El Hebreo: *El Señor entre aquellos que sustentan mi vida*, como mi caudillo y guia; su poder suple con mucho exceso y ventaja la debilidad, y corto número de los que me siguen.

3 Haz brillar la verdad de tus promesas, declarándote contra los que oprimen á un inocente.

4 El Hebreo *למטה*, lo trasladan los LXX, *ἐπιθεν*, lo que con toda propiedad significa *mirar lo que está debajo*, ó con desprecio; y esta es la fuerza de la expresion de la Vulgata *despexit*: porque David confiado en Dios podia mirar á sus enemigos sin temerlos, y aun se puede decir, con desprecio.

5 Se cree, que DAVID compuso este Salmo en el tiempo de la conspiracion de Absalón su hijo. Segun el sentido espiritual, conviene enteramente á Jesucristo vendido por Judas, y angustiado con la consideracion de la muerte afrentosa, que estaba cercana, y le tenian preparada los Judíos. La exposicion del título se puede ver en los *Salmos* y xii. El del Hebreo dice así: *Maskil á David* dado al maestro de los músicos sobre *Neghinóth*.

6 MS. A. *En mi usamiento*. El Hebreo: *Me lamento en mi meditacion, y mi desasosiego*. Todo lo que se sigue en los versículos siguientes conviene admirablemente á Jesucristo en la tristeza y agonía, que padeció en el huerto, considerando la atrocidad de los tormentos y muerte, que miraba ya cercana. Los trabajos son el ejercicio de los buenos, y las meditaciones y oraciones.

7 Al parecer quiere representar los alaridos y algazara de los soldados, cuando se acercan para asaltar al enemigo. Por *enemigo* en el sentido literal puede tambien entenderse Achitophél, cuando pasó al partido de Absalón.

8 Por la persecucion con que me atribula el pecador.

9 MS. S. *Contrariáuanne*. Han hecho caer sobre mí calumnias é iniquidades, y me contradicen con indignacion y odio mortal. El Hebreo: *Porque dejan caer sobre mí mentira, calumnias, y con furor me amenazan*. Lo primero está tomado de los asedios, en que los sitiados arrojan, y hacen rodar todo lo que les viene á la mano, con que puedan ofender á los sitiadores.

10 De Cristo se dice en el Evangelio: *Capit pavere, et tædere, et mastus esse*.

11 MS. S. *E cubijome*.

12 MS. A. *Repilamiento*.



7. Et dixi: Quis dabit mihi pennas sicut columbae, et volabo, et requiescam?

8. Ecce elongavi fugiens: et mansi in solitudine.

9. Expectabam eum, qui salvum me fecit à pusillanimitate spiritus, et tempestate.

10. Praecipita Domine, divide linguas eorum: quoniam vidi iniquitatem, et contradictionem in civitate.

11. Die ac nocte circumdabit eam super muros ejus iniquitas: et labor in medio ejus.

12. Et injustitia.

Et non defecit de plateis ejus usura, et dolus.

13. Quoniam si inimicus meus maledixisset mihi, sustinuissem utique.

Et si is, qui oderat me, super me magna locutus fuisset: abscondissem me forsitan ab eo.

14. Tu verò homo unanims, dux meus, et notus meus:

15. Qui simul mecum dulces capiebas cibos: in domo Dei ambulavimus cum consensu.

16. Veniat mors super illos: et descendant in infernum viventes:

Quoniam nequitiarum in habitaculis eorum: in medio eorum.

17. Ego autem ad Deum clamavi: et Dominus salvabit me.

18. Vesperè, et manè, et meridie narrabo et annuntiabo: et exaudiet vocem meam.

7. Y dije: ¿Quién me dará alas como de paloma, y volaré<sup>1</sup>, y descansaré?

8. Hé aquí que me alejé huyendo: é hice mansion en la soledad<sup>2</sup>.

9. Aguardaba á aquel, que me salvó de la pusillanimitad de espíritu, y de la tempestad<sup>3</sup>.

10. Precipitalos<sup>4</sup> Señor, pon division en sus lenguas: porque he visto la injusticia, y la contradiccion en la ciudad<sup>5</sup>.

11. Día y noche la cercará sobre sus muros iniquidad: y opresion en medio de ella.

12. É injusticia<sup>6</sup>.

Y no faltó de sus plazas: la usura, y el engaño.

13. Porque si mi enemigo hubiera hablado mal de mí, hubiéralo yo aguantado por cierto.

Y si aquel, que me aborrecia, hubiera hablado de mí con insolencia<sup>7</sup>: tal vez me hubiera escondido de él.

14. Mas tú hombre de un corazon conmigo, mi guia, y mi conocido<sup>8</sup>:

15. Que juntamente conmigo tomabas dulces manjares<sup>9</sup>: en la casa del Señor anduvimos acordes.

16. Venga la muerte sobre ellos: y descendant vivos al infierno<sup>10</sup>:

Porque hay bellaquerías en las habitaciones de ellos: en medio de ellos.

17. Mas yo á Dios he clamado: y el Señor me salvará.

18. Tarde, y mañana, y al mediodía contaré y anunciaré<sup>11</sup>: y él oirá mi voz.

1 ¡Ojalá tuviera alas de paloma para volar á un lugar seguro, y apartado de mis enemigos!

2 MS. A. *E finqué en señeredad.*

3 Del abatimiento de espíritu, en que me ha puesto la tempestad, que se ha movido contra mí: la conspiracion de Absalóm, y de sus secuaces. El Hebreo: *Me apresuraré por escapar del viento impetuoso del huracan*; esto es, de la furia, y violencia de mis enemigos.

4 Esto parece, que sucedió cuando el Señor desvaneció el consejo de Achitophél. *II Reg. xvii, xviii.*

5 Verisimilmente describe aquí el estado de Jerusalem, cuando se formó, y mientras duró la conspiracion de Absalóm, hallándose todo en confusion y desórden, sin justicia ni gobierno, como sucede, con grande ruina y descalabro, en los movimientos y sublevaciones populares.

6 FERRAR. *Quebranto y lazorio entre ella.* Es una hermosa expresion poética y figurada. La iniquidad, dice, como una guardia muy desvelada, es la que se pasea sobre sus muros, la rodea toda, y reconoce todos sus puestos.

7 MS. A. *Grandias.*

8 Todo lo cual conviene á Achitophél. *II Regum xv, 22; xvi, 23.* El sentido está súspenso en la Vulgata, y se debe suplir: Mas ¿qué haré siendo el alevoso tú, hombre de un corazon conmigo? el mas amigo antes, etc. En el Hebreo del mismo modo, aunque está ordenado de esta otra manera: *Porque no enemigo me afrentó, que lo sufriría: ni el que me aborrecia, habló insolentemente contra mí, que me guardaria de él; sino tú hombre, segun mi estimacion, mi gobernador, mi consejero ordinario, y mi familiar: que comunicábamos dulcemente uno á otro nuestros secretos, é íbamos de compañía á la casa de Dios.*

9 FERRAR. *Adulzábamos secreto.* Aunque dice todo esto de Achitophél, se aplica igualmente al traidor Judas. *Qui intingit mecum manum in paropside, hic me tradet.* *MATT. xxvi, 23.* Y comió no solo los manjares comunes, sino que comió tambien, como parece, el Pan Eucaristico. Lo cual hace mas horrenda su traicion.

10 Da á estos la misma pena, que diste en otro tiempo á Coré, Dathán, y Abirón, que tambien fueron rebeldes. *Númer. xvi, 32.* El Hebreo: *Echeles mano la muerte*; como un acreedor, para cobrar por fuerza lo que se le debe. Estas, que parecen imprecaciones, ya dejamos dicho, que se han de entender como profecias de lo que después habia de suceder, y sucedió con el traidor Judas, y con los homicidas del Señor. Fuera de que los santos, poniéndose del partido de Dios y de su justicia, se holgaban de que la hiciese brillar sobre los pecadores impenitentes, y que iban á morir en su obstinacion.

11 Tus misericordias; ó mi miseria y aflicciones causadas por mis enemigos. Los Hebreos comenzaban á contar el día desde la tarde. Aquí se insinuan los tres tiempos de la oracion cotidiana, que se observaban en el pueblo de

19. Redimet in pace animam meam ab his, qui appropinquant mihi: quoniam inter multos erant mecum.

20. Exaudiet Deus, et humiliabit illos, qui est ante saecula.

Non enim est illis commutatio, et non timerunt Deum:

21. Extendit manum suam in retribuendo.

Contaminaverunt testamentum ejus,

22. Divisi sunt ab ira vultus ejus: et appropinquant cor illius.

Molliti sunt sermones ejus super oleum: et ipsi sunt jacula.

23. Jacta super Dominum curam tuam, et ipse te enutriet: non dabit in aeternum fluctuationem justo.

24. Tu verò Deus deduces eos in puteum interitus.

Viri sanguinum, et dolosi non dimidiabunt dies suos: ego autem sperabo in te Domine.

19. Redimirá en paz mi alma librándola de los que se me arriman<sup>1</sup>: porque estaban conmigo entre muchos.

20. Me oirá Dios, y los humillará el que es antes de los siglos.

Por cuanto no hay en ellos mudanza<sup>2</sup>, y no temieron á Dios:

21. Tendida tiene su mano para darles su merecido<sup>3</sup>.

Contaminaron la alianza de él<sup>4</sup>,

22. Fueron dispersos por la ira de su rostro: y arrimóse el corazon de él.

Sus palabras son mas suaves<sup>5</sup> que el aceite: y ellas son dardos.

23. Arroja<sup>6</sup> sobre el Señor tu cuidado, y él te sustentará: no dejará al justo en perpetua agitacion<sup>7</sup>.

24. Mas tú Dios los conducirás al pozo de la perdicion<sup>8</sup>.

Los hombres sanguinarios, y engañadores no llegarán á la mitad<sup>9</sup> de sus dias: mas yo en tí esperaré Señor.

## SALMO I.V.

Representando David al Señor el odio implacable, que le tenían sus enemigos, implora su socorro contra ellos. Y poniendo en él toda su confianza, no teme los efectos de la violencia, é injusticia de los hombres.

*In finem,*

*Para el fin,*

1. *Pro populo, qui à sanctis longè factus est,* 1. *Por el pueblo, que ha sido alejado de las co-*

Das en las casas particulares: *DANIEL VI, 10. Actor. III, 1; x, 3, 9, 10,* ejemplo, que fué seguido de los primeros cristianos. *DAVID* en esto significa, que dirigia á Dios continuos ruegos, gimiendo hasta conseguir que Dios oyese sus clamores.

1 Para hacerme daño se arriman á mí, ayudados de otros muchos. El verbo *appropinquo* en la Vulgata denota muchas veces *asaltar, sitiarse, combatir, perseguir.* Otros lo trasladan. Porque aunque muchos sean, son muchos mas los que están á mi lado en mi defensa, entendiéndolo de los Angeles, que están destinados para guardar á cada uno de los siervos del Señor, especialmente á Jesucristo. *IV Reg. vi, 16.*

2 Porque su malicia pertinaz ya parece que no se puede mudar en bien, y que es incorregible y consumada.

3 En la Vulgata se habla aquí de Dios, y el sentido está interrumpido y obscuro por el *hyperbaton*, que aparece en el versículo anterior. Para la inteligencia se podrá colocar así: *Me oirá Dios, y los abatirá el que es antes de los siglos. Tendida tiene su mano, para darles su merecido: por cuanto no hay en ellos mudanza, y no temieron á Dios, y contaminaron la alianza de él.* Pero en el Hebreo hay otro sentido, porque se lee de esta manera: *Extendió, Absalóm, ó Achitophél, sus manos contra sus pacíficos: profanó, violó, su alianza.*

4 Profanaron todas sus leyes; mas puestos en desórden, en vano pretenderán huir de su ira, que los alcanzará sin recurso. *Arrimóse el corazon de él:* esto es, de Dios, para castigarlos. *Arrimarse,* es aquí lo que en el versículo 19, acercarse á uno con intencion de hacerle daño.

5 Las palabras de Achitophél. MS. A. *Amollescidas.* Achitophél, el mejor amigo de David en apariencia, dió contra él un consejo de muerte. Judas, uno de los Apóstoles de Jesucristo y su ecónomo, le entregó con alevosia á sus enemigos por medio del ósculo, que habia dado por señal de paz. — 6 MS. 3. *Alanza.*

7 Pon en el Señor todos tus cuidados, y nada te faltará. Y si alguna vez parece, que deja al justo agitado entre las olas de los trabajos y persecuciones; con todo eso no le olvida; él lo sostiene, y últimamente lo conduce al puerto con toda seguridad.

8 Lo que puede ser alusivo á la desgraciada muerte de Absalóm, y de un gran número de sus partidarios, que perecieron al rigor de la espada en el bosque, en donde se dió la batalla. Y lo mismo sucede cada dia castigando á los pecadores con muertes tempranas é imprevistas.

9 FERRAR. *No amediarán.* No vivirán la mitad de los años, que segun su complexion natural vivieran, si no fueran sanguinarios, solapados y traidores.

a *Math. vi, 25. Luc. xii, 22. I Petr. v, 7.*



David in tituli inscriptionem, a cum tenuerunt cum Allophyli in Geth.

2. Miserere mei Deus, quoniam conculcavit me homo: tota die impugnans tribulavit me.
3. Conculcaverunt me inimici mei tota die: quoniam multi bellantes adversum me.
4. Ab altitudine diei timebo: ego vero in te sperabo.
5. In Deo laudabo sermones meos, in Deo speravi: non timebo quid faciat mihi caro.
6. Tota die verba mea execrabantur: adversum me omnes cogitationes eorum, in malum.
7. Inhabitabunt, et abscondent: ipsi calca-neum meum observabunt. Sicut sustinuerunt animam meam,
8. Pro nihilo salvos facies illos: in ira populos confringes.

1 Este Salmo parece haber sido compuesto por DAVID, cuando fingiéndose demente, escapó de las manos de los Philistheos, y del rey Achis, cuyas gentes en la version de los LXX se llaman *Allophylos*, ó extranjeros, y se retiró á la cueva de Odollám, adonde se refugió tambien un gran número de desgraciados. Las *cosas santas*, de que se habla en el título, eran el tabernáculo, de quien él y los suyos se veían en la precision de estar separados por la persecucion de Saúl, siendo para el santo rey un motivo de grande pena no poder asistir con todo el pueblo á ofrecer sus adoraciones al Señor en su tabernáculo. Véase tambien el título del Salmo xv. El del Hebreo se puede trasladar así: *Michám á David, cuando los Philistheos le tuvieron en Geth, dado al maestro de los músicos* מִיכָאֵל הַמִּזְמָרִים, sobre *Jonathém rechokim*. Estas últimas palabras significan *la paloma muda, que está en lugares retirados*. Algunos dicen, que era esto el principio de alguna canción, á cuyo aire se debía cantar este Salmo. Otros creen, que DAVID se da este título á sí mismo, como en el Salmo precedente, v. 6, viéndose á manera de una fugitiva paloma, echado de su ciudad, sin atreverse á hablar, y en la necesidad de contrahacerse, y parecer loco por temor de los Philistheos. *I Reg: xxi, 13*. Otros finalmente dicen, que es nombre de un instrumento músico. Los santos Padres reconocen en este Salmo los sentimientos de Jesucristo en el tiempo de su pasión.

2 Achis, y sus cortesanos: ó mas bien Saúl, y los que le perseguían. Si se aplica esta oración á Cristo, se entiende toda especie de hombre, y especialmente el pecado del hombre, ó de Adán, que era la causa de todo.

3 Ó en el lleno del día. Parece que el sentido es, que temia la luz del día por no ser descubierto, siendo tantos los que iban en su seguimiento: mas que poniendo en Dios su confianza, nada tenia que temer, aunque se viese cercado de enemigos en la mayor claridad ó luz del día, que es cuando el sol está mas alto. Otros lo explican de otros modos. El Hebreo: *Porque muchos, los que pelean contra mí, ó alto, ó Dios altísimo, de día te temeré; yo en ti confiaré*. Otros trasladan la palabra מִיָּמִי, desde alto; esto es, valiéndose de su poder y elevacion para dominarme: término tomado de la proporción, que ofrecen los lugares altos, para asaltar ó hacerse dueños de los que están mas bajos. Y tambien: *En el día en que temere, yo confiaré en tí*, que es la expresion que siguen algunos, y acredita mas la firmeza de su confianza en Dios.

4 *Mis palabras*. Las palabras, que yo he recibido de Dios en órden á mí. El Hebreo מִדְּבַר יְהוָה, la palabra de él. Estas eran las promesas, que Dios le habia hecho de darle el reino de Saúl, ó de Israel, para él y para su posteridad.

5 Cuando Dios protege y asiste, ¿qué puede oponer el hombre flaco y miserable? *La carne*: así es nombrado frecuentemente el hombre, de la parte mas flaca, frágil y caduca; para que en vista de esto se humille, y conozca su miseria.

6 Si se habla de los cortesanos de Saúl, se toma el futuro por el pretérito: se juntaban en conciliábulos, disimulaban, y expiaban mis pasos, para saber adonde iba yo, de donde salia, y en que me ocupaba. Pero en el rigor de la letra es un sentido profético, que mira á los conciliábulos de los Judíos, despues que hubieron conspirado contra la vida de Jesucristo, y por temor del pueblo no se atrevían á manifestar sus perversos designios. *El habitarán dentro, y se esconderán*, quiere decir: Habitarán juntamente conmigo, como amigos y familiares; y entretanto se esconderán para consultar en sus conventículos, y maquinan contra mí ardises y engaños para quitarme la vida.

7 Como aguardaron ocasion de quitarme la vida, significada por *el alma*. En el Hebreo pertenece esto al versículo precedente: *Observan mis pasos, como esperando ocasion para quitarme la vida*.

8 *Pro nihilo*, esto es de ningún modo. El Hebreo ofrece otros sentidos: *¿Por iniquidad escaparán ellos?* Como si dijera: ¿Los salvarás en pago de su iniquidad? No por cierto; antes bien en ira destruye, ó Dios, estas gentes.

a I Reg. xxi, 12.

sas santas, de David para la inscripcion del título, cuando los extranjeros le detuvieron en Geth.

2. Ten misericordia de mi ó Dios, porque me pateó el hombre<sup>2</sup>: me atribuló combatiendo todo el día contra mí.
3. Patearonme mis enemigos todo el día: porque son muchos los que pelean contra mí.
4. En la altura del día<sup>3</sup> temeré: mas yo en ti esperaré.
5. En Dios alabaré mis palabras, en Dios he esperado<sup>4</sup>: no temeré lo que haga conmigo la carne<sup>5</sup>.
6. Todo día abominaban mis palabras: contra mí todos los pensamientos de ellos, para lo malo.
7. Habitarán<sup>6</sup> dentro, y se esconderán: ellos atisbarán mi calcañar. Como aguardaron mi alma<sup>7</sup>,
8. Por cosa ninguna los harás salvos<sup>8</sup>: con ira quebrantarás los pueblos.

Deus,  
9. Vitam meam annuntiavi tibi: posuisti lacrymas meas in conspectu tuo. Sicut et in promissione tua:  
10. Tunc convertentur inimici mei retrorsum:  
In quacumque die invocavero te: ecce cognovi quoniam Deus meus es.  
11. In Deo laudabo verbum, in Domino laudabo sermonem: in Deo speravi, non timebo quid faciat mihi homo.  
12. In me sunt Deus vota tua, quæ redam, laudationes tibi.  
13. Quoniam eripuisti animam meam de morte, et pedes meos de lapsu: ut placeam coram Deo in lumine viventium.

Ó Dios,  
9. Á tí te he manifestado mi vida: tú pusiste mis lágrimas delante de tí<sup>1</sup>, Conforme á tu promesa<sup>2</sup>:  
10. Entonces se volverán atrás mis enemigos:  
En cualquier día que te he invocado: hé aquí que yo he conocido, que tú eres mi Dios.  
11. En Dios alabaré la palabra<sup>3</sup>, en el Señor alabaré el habla: en Dios esperé, no temeré lo que haga conmigo el hombre.  
12. Sobre mí están<sup>4</sup> ó Dios los votos tuyos, que cumpliré, como alabanzas á tí.  
13. Por cuanto has librado mi alma de la muerte, y mis piés de caída<sup>5</sup>: para que yo sea acepto delante de Dios en la luz de los vivientes<sup>6</sup>.

## SALMO LVI.

David en persona de Cristo pide socorro contra sus enemigos.

In finem,

Para el fin,

1. Ne disperdas, David in tituli inscriptionem, a cum fugeret á facie Saúl in speluncam.

1. No destruyas<sup>1</sup>, de David para la inscripcion del título, cuando huía de la presencia de Saúl á la cueva.

Otros: *Su salud* está puesta en iniquidad; esto es, ponen toda su confianza en sus engaños y maldades, como si por ellas pudieran librarse de todos los peligros.

1 Os he hecho presente, Señor, las aflicciones de mi vida; y tengo el consuelo de ver, que están delante de vos mis lágrimas y mis ruegos.

2 En la version hemos seguido la distribucion y puntuacion, que tienen las palabras en la Vulgata. Otros lo disponen y explican de este modo: Cuento seguramente, que segun vuestras promesas serán disipados mis enemigos en el tiempo mismo, que vuestra providencia tiene destinado; y yo en cualquiera que os invoco, inmediatamente me habeis conocer, que vos sois mi Dios. El Hebreo nos presenta otro sentido, y otras imágenes muy bellas: *Contado has tú mis huidas*; esto es: Tú, Señor, sabes cuantas veces he andado peregrino por tu causa, huyendo, y escondiéndome de la violencia y tiranía de mis enemigos. *Pon mis lágrimas en tu odre*: no permitas que sean perdidas tantas lágrimas y suspiros: ten cuenta con ellas, guárdalas en tu memoria, y haz de ellas como un depósito ó reservatorio, para que su abundancia te mueva á socorrerme. *¿Por ventura no están en tu registro? Entonces mis enemigos volverán las espaldas el día que yo clamaré: esto sé, que Dios está por mí*.

3 Véase el vers. 5. En el Hebreo, como en nuestra version, por *palabra, y habla*, se repite la misma voz דְּבַר, res, verbum, negotium: esto es, las promesas que Dios me tiene hechas, de colmarme de beneficios, y de librarme de todos mis enemigos, y el perfecto cumplimiento de todas ellas.

4 Sobre mí están como una carga, de la que me descargaré, cuando cumpla tus votos, esto es, los votos, que he hecho á ti para alabarte, ó que son alabanzas tuyas. Lo que hace relacion á los sacrificios de alabanza y eucarísticos, que estaban prevenidos por la ley para dar gracias por los beneficios de alabanza y eucarísticos.

5 *FERRAR. Mis piés de empuzamiento*. Porque me habeis librado, Dios mio, de caer en los lazos, que mis enemigos me tenían armados; porque me habeis sacado de tan continuos peligros de muerte, para que yo me emplee, mientras que goce la comun luz de los vivientes, en procurar hacerme cada día mas grato á vuestros ojos.

6 Algunos aplican esto á los deseos de ir á Jerusalém: Entre la luz, y la alegría del pueblo de Jerusalém; considerando á David como en tinieblas, por hallarse en medio de pueblos idólatras.

7 DAVID compuso este Salmo, cuando se vió obligado á guarecerse en la cueva de Engaddi, huyendo del furor de Saúl, que iba en su seguimiento. *I Regum xxiv, 1, 2*. Las palabras *Ne disperdas*, se explican comunmente en boca de David hablando con Dios: No me entregues á mis enemigos, para que me acaben. Mas otros confiesan ingenuamente, que no saben á qué propósito están aquí. En el Hebreo les corresponde מִל־תַּשְׁחֵת *Al-taschéth*, y nes hechas en peligros graves de la vida, ó nombre de instrumento; y así trasladan el título del Hebreo de este modo: *Michám de David, cuando se retiró á la cueva huyendo de Saúl, dado al maestro de los músicos sobre amenazas contra los pecadores, y de promesas á favor de los justos, erce ser esta una breve oracion, y el epigrafe*

a II Reg. xxii, 1; xxiv, 4.

A. T. T. III.



2. Misere mei Deus, misere mei : quoniam in te confidit anima mea.

Et in umbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.

3. Clamabo ad Deum altissimam : Deum qui benefecit mihi.

4. Misit de caelo, et liberavit me : dedit in opprobrium conculcantes me.

Misit Deus misericordiam suam, et veritatem suam,

5. Et eripuit animam meam de medio catulorum leonum : dormivi conturbatus.

Filii hominum dentes eorum arma et sagittae : et lingua eorum gladius acutus.

6. Exaltare super caelos Deus : et in omnem terram gloria tua.

7. Laqueum paraverunt pedibus meis : et incurvaverunt animam meam.

Foderunt ante faciem meam foveam : et inciderunt in eam.

8. Paratum cor meum Deus, paratum cor meum : cantabo, et psallam dicam.

9. Exurge gloria mea, exurge psalterium et cithara : exurgam diluculo.

10. Confitebor tibi in populis Domine : et psallam dicam tibi in gentibus :

11. Quoniam magnificata est usque ad caelos misericordia tua, et usque ad nubes veritas tua.

12. Exaltare super caelos Deus : et super omnem terram gloria tua.

1 FERRAR. En ti se abrigó mi alma.

2 El texto hebreo : *Hasta que pasen los trabajos*. Los quebrantos y tribulaciones, que me ocasionan la iniquidad y el odio de mis contrarios.

3 Su misericordia, para librarme; ó quien me salvase de una manera milagrosa, haciendo que se viesen los efectos de su misericordia, y de la verdad de sus promesas, ó de su justicia. El Hebreo : *Enviará desde los cielos, y me salvará de la afrenta del que me traga*. Del que me anda persiguiendo á manera de un leon hambriento, con la boca abierta para tragarme.

4 Otros suplen, *entre los cuales*; porque el temor de verme cercado de ellos, no me dejaba reposar, ni conciliar el sueño. El Hebreo se expone de diversos modos : *Mi alma durmió en medio de feroces leones* : otros aplican el *feroces* á hijos de los hombres de este modo : *Feroces son los hijos de los hombres*.

5 Como si dijera : Los hijos de los hombres son tales, que sus dientes son como armas y saetas.

6 Tales son los calumniadores, y cortesanos aduladores, que exasperan contra mí el ánimo de Saúl. *I Reg. xxiv, 10.*

7 En este apóstrofe del Profeta se reconocen sus ansias, y un vaticinio expreso de la ascension de Jesucristo á los cielos, y de la propagacion de su gloria, y de este misterio por toda la tierra. S. ATHANASIO, S. AGUSTIN y S. HILARIO, y la Iglesia en su officio solemne.

8 Lo que puede ser alusivo á los dos lances, en que Dios le puso en las manos á Saúl. *I Reg. xxiv et xxvi*. Todo es figura de las victorias de Cristo sobre la muerte y el infierno.

9 Para todo lo que querais hacer de mí.

10 Alma mia, ó lengua mia, como en el Génes. XLIX, 6. *Salm. xv, 9.*

11 Es una prosopopeya. Me levantaré de mañana : sobre lo cual dice S. AGUSTIN : *Me persuado, que reconozco en estas palabras á Cristo, que resucita.*

12 Vemos que la gloria de Cristo está difundida por toda la tierra; y como este es efecto de su gloriosa exaltacion sobre los cielos, debemos creer esta exaltacion, que no vemos. Véase S. AGUSTIN.

2. Apiádate de mí Dios, apiádate de mí : porque en ti confía mi alma<sup>1</sup>.

Y en la sombra de tus alas esperaré, hasta que pase la iniquidad<sup>2</sup>.

3. Clamaré al Dios Altísimo : al Dios que me hizo bienes.

4. Envió del cielo<sup>3</sup>, y me libró : cubrió de oprobio á los que me pisaban.

Envió Dios su misericordia, y su verdad,

5. Y sacó mi alma de medio de los cachorros de los leones : conturbado me dormí<sup>4</sup>.

Hijos de los hombres<sup>5</sup> los dientes de ellos son armas y saetas : y su lengua espada afilada<sup>6</sup>.

6. Seas ensalzado ó Dios sobre los cielos : y tu gloria por toda la tierra<sup>7</sup>.

7. Han armado un lazo á mis piés : y han encorvado mi alma.

Cavaron delante de mí hoyo : y cayeron en él<sup>8</sup>.

8. Preparado está mi corazon ó Dios, preparado mi corazon<sup>9</sup> : cantaré, y salmearé.

9. Levántate gloria mia, levántate salterio<sup>10</sup> y cítara : me levantaré de madrugada<sup>11</sup>.

10. Te alabaré entre los pueblos Señor : y salmearé á ti entre las naciones :

11. Porque tu misericordia ha sido engrandecida hasta los cielos, y tu verdad hasta las nubes.

12. Seas ensalzado ó Dios sobre los cielos, y tu gloria sobre toda la tierra<sup>12</sup>.

## SALMO LVII.

David en este Salmo se lamenta contra las injusticias de los consejeros y cortesanos de Saúl. Ruega al Señor que los confunda, para que su Iglesia se consuele, y tenga materia de darle gloria.

In finem,

Para el fin,

1. Ne desperdas, David in tituli inscriptionem.

2. Si verè utique justitiam loquimini : recta judicate filii hominum.

3. Elenim in corde iniquitates operamini : in terra injustitias manus vestrae concinnant.

4. Alienati sunt peccatores à vulva, erraverunt ab utero : locuti sunt falsa.

5. Furor illis secundum similitudinem serpentis : sicut aspidis surdae, et obturantis aures suas,

6. Quae non exaudiet vocem incantantium : et venefici incantantis sapienter.

7. Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum : molas leonum confringet Dominus.

8. Ad nihilum devenient tanquam aqua decurrens : intendit arcum suum donec infirmentur.

1. No destruyas, de David para la inscripcion del titulo<sup>1</sup>.

2. Si verdaderamente hablais justicia : juzgad con rectitud, hijos de los hombres<sup>2</sup>.

3. Pues obrais iniquidades en el corazon : vuestras manos traman<sup>3</sup> injusticias en la tierra

4. Los pecadores desde la matriz se enajenaron<sup>4</sup>, erraron desde el vientre<sup>5</sup> : hablaron falso.

5. El furor de ellos es semejante al de la serpiente : como el del áspid<sup>6</sup> sordo, y que tapa sus orejas,

6. Que no oirá la voz de encantadores : ni del hechicero<sup>7</sup> que encanta diestramente.

7. Dios desmenuzará los dientes de ellos en la boca de ellos mismos : el Señor quebrantará las muelas de los leones.

8. Se reducirán á la nada como agua que corre : tuvo entesado su arco hasta que sean debilitados<sup>8</sup>.

1 La palabra *titulo* significa aqui y en otros lugares *columna*. Véase el *Salm. xv, n. 9*. El Hebreo : *Mithán á David* : dado al maestro de los músicos sobre *At-taschéth*.

2 El Hebreo con mayor énfasis y vehemencia : *¿ Por ventura, ó consistorio, pronunciais de verdad justicia? ¿ juzgais rectamente, ó hijos de Adán?*  Endereza su discurso á los consejeros y cortesanos de Saúl, como si dijera : *¿ Porqué blasonais y os preciáis tanto de justicieros, trayendo de continuo vanamente el nombre de justicia en vuestra boca, y desmintiendo á cada paso vuestras palabras con la injusticia de vuestras obras? No sea justicia de labios, sino de obras.*

3 Paliando la verdad, y haciendo ver que es justo, lo que es una conocida injusticia. El Hebreo : *Pesais, ó balanceais la violencia de vuestras manos*; lo que corresponde bien á la idea del juez. Quiere decir, deliberais maduramente sobre los modos de ponerla en ejecución : ó haceis semblante de guardar alguna forma de justicia para oprimirme mas de lleno. *Salm. xciii, 21*. ISAÍAS x, 1. Ó tambien, *nivelais* allanando y quitando todas las dificultades y tropiezos, que se pueden encontrar.

4 Desde el principio de vuestra vida os habeis apartado de Dios, de su obediencia y amor, como si no fuérais de su pueblo. ISAÍAS XLVIII, 8. *Ephes. ii, 12*. La fuerza del pecado original se descubre desde la cuna.

5 Desde los años de vuestra infancia, cuando llegando al uso de la razon, por un efecto de vuestra voluntad depravada os afirmásteis en la corrupcion del pecado, que sacásteis ya del vientre materno. *Ephes. ii, 3*.

6 MS. A. *De aspio*. Se creia que el áspid, luego que sentia el encantador ó el mago, aplicaba una de sus orejas á la tierra, y tapaba la otra con la cola para no oír las palabras de su magia, con que adormecian ó inutilizaban la eficacia de su veneno. Con esto quiere dar á entender DAVID, que sus enemigos endurecidos y obstinados en el mal, no querian recibir palabra alguna de correccion, que suavizase su malicia. Mas no porque usa aqui de esta comparacion, se ha de creer, que aprueba el uso de las artes mágicas, condenadas en el *Deuter. xviii, 10, 11*, ni que da por cierto lo que aqui se insinua del áspid; pues habla acomodándose á la opinion popular, y tomando la comparacion para el intento de una cosa, que estaba acreditada en el concepto comun : sobre lo cual puede verse la *Disert.* de CALMET.

7 MS. 3. *De arteficiador*. MS. A. *Eruolero*. Que sea verdad ó mentira que el áspid se tapa con la cola los oídos, para burlarse y no oír las canciones mágicas, eso no hace al caso para la explicacion de este lugar : porque DAVID saca este simil de lo que entonces vulgarmente se tenia por cierto, sin definir si lo era, ó no. El simil tiene esta explicacion : Del mismo modo los consejeros de Saúl no dan oídos á razones justas de mi justa defensa, antes se los tapan, como el áspid sordo, así llamado, no porque lo sea, sino porque él se ensordece adrede, tapando los oídos para no oír á los sabios encantadores.

8 El Hebreo : *Arroje Dios sus saetas, y en un instante sean cortados*; ó sean como si hubieran sido segados : como el caracol que se deshace, vayan, pasen de este mundo : como el aborto de una mujer, no vean el sol. Todas estas imágenes denotan muy bien la suerte inconstante de los impíos.